

XIII edición

La Agencia EFE y el proyecto Diccionario de COVID-19 logran los Premios MEDES 2022

- Los Premios MEDES buscan distinguir la **mejor INSTITUCIÓN e INICIATIVA** en el fomento del uso del idioma español para la divulgación del conocimiento biomédico.
- En la categoría de **Mejor INSTITUCIÓN**, la Agencia EFE ha sido galardonada por su labor en el impulso del buen uso del español y la cultura científica con los proyectos Fundéu-RAE, EFESalud y su sección Ciencia.
- En la de **Mejor INICIATIVA**, el Diccionario de COVID-19 (EN-ES) ha destacado por facilitar la transmisión de información científica de forma fidedigna, facilitar su comprensión para el público en general y ofrecer equivalentes en español bien fundamentados.

Madrid, 25 de mayo de 2022.- El jurado de los **Premios MEDES – MEDicina en ESpañol** ha dado a conocer los dos ganadores de la XIII edición: Agencia EFE y Diccionario de COVID-19 (EN-ES) en las categorías de Mejor Institución y Mejor Iniciativa, respectivamente. Estos galardones, cuya entrega tendrá lugar el próximo 11 de julio de 2022 a las 11h en las Jornadas MEDES que se celebrarán en los Cursos de Verano de la Complutense en El Escorial, reconocen e incentivan aquellas iniciativas e instituciones que favorecen y promueven la utilización del español en la comunicación del conocimiento de las ciencias de la salud.

En la categoría de **mejor INSTITUCIÓN** destacada en la promoción del idioma español como lengua del conocimiento biomédico, el jurado ha reconocido a la Agencia EFE por su labor en el impulso del buen uso del español y la promoción de la cultura científica. En este sentido, el jurado reconoce a la **Agencia EFE** su dilatada trayectoria de diseminación de la ciencia y la cultura, y muy especialmente destaca la labor desarrollada con la creación de dos relevantes iniciativas: EFESalud y Fundéu-RAE.

Entre otros méritos, el jurado reconoce la apuesta de esta institución por el impulso del buen uso del español gracias al asesoramiento lingüístico que realiza, no solo a medios de comunicación sino también a la sociedad general, mediante Fundéu-RAE.

En relación con EFESalud, los miembros del jurado han destacado desde su creación su compromiso con la promoción y la difusión del idioma español como lengua de conocimiento

NOTA DE PRENSA

biomédico y la transmisión de conocimientos en ciencia y salud. También es importante resaltar la información científica de calidad, desarrollada mediante entrevistas, noticias, blogs, programas de radio y reportajes, entre otros formatos, con un valor final informativo, divulgativo e innovador que refleja la misión de este medio por un periodismo científico como servicio público.

Por su parte, la candidatura finalista en esta categoría ha sido la de la **Red Federada de Repositorios Institucionales de Publicaciones Científicas (LA Referencia)**, que destaca por su trabajo activo para apoyar las políticas nacionales de acceso abierto en el ámbito geográfico de América Latina y promover el acceso libre y gratuito al texto completo de todos los resultados de investigación financiados con fondos públicos, visibilizando así la producción científica, mayoritariamente en español albergada en repositorios institucionales.

En la categoría de **Mejor INICIATIVA** en el fomento del uso del idioma español en la divulgación del conocimiento biomédico, se ha distinguido el **Diccionario de COVID-19 (EN-ES)**. El jurado destaca de esta iniciativa su compromiso con la lengua española como vehículo para la transmisión y divulgación científica, en un momento clave para el buen uso del español, tal y como ha sido la explosión de términos surgidos desde el inicio de la pandemia. Entre los méritos que reconoce el jurado de este glosario de términos relacionado con la COVID-19, resalta su gran utilidad para traductores, intérpretes, lingüistas y redactores, entre otros profesionales, como se refleja en las más de 100.000 visitas a su ciber sitio, su rigor científico y el exquisito cuidado del español. Además, este diccionario también tuvo eco en el equipo editorial de la revista Panace@ (Premio MEDES 2009 a la mejor iniciativa editorial), dirigido por Pilar Castillo Bernal, que se sumó al esfuerzo común con la publicación de un suplemento al número 51 en el que los autores reunieron 810 lemas que consideraron de especial interés para traductores y redactores médicos.

El finalista en esta categoría ha sido **Palabras en las salas de espera de pediatría**. Esta iniciativa, presentada por la profesora Rosa Estopà Bagot, destaca por su enfoque dirigido a generar materiales para potenciar el aprendizaje y el uso adecuado de los términos de la biomedicina de manera cercana y amena desde las etapas iniciales de la educación

El jurado de los Premios MEDES está formado por catedráticos en Historia de la Ciencia, profesionales de la Medicina y Ciencias de la Salud, periodistas, traductores y expertos en documentación biomédica. Más información disponible en la web de la Fundación Lilly y en la Iniciativa Medes (www.medes.com).

Fundación Lilly: Ciencia, Medicina y Humanismo

La Fundación Lilly tiene como objetivo contribuir al desarrollo de la sanidad española en beneficio de la salud de los ciudadanos; impulsar la CIENCIA y la investigación, así como la promoción de la cultura y la divulgación científica entre la sociedad; favorecer el desarrollo de la MEDICINA a través de la generación del conocimiento biomédico, su difusión, la formación de los profesionales y la educación médica; y fomentar los valores fundamentales del HUMANISMO en el ámbito de la sanidad. En el área de Ciencia, anualmente convoca los Premios de Investigación Biomédica, las Citas con la Ciencia y apoya diversas acciones de divulgación

NOTA DE PRENSA

científica. En el de Medicina, destacan iniciativas como la Cátedra de Educación Médica, MEDES – MEDicina en ESpañol o su programa de gestión sanitaria. La iniciativa Medicina Centrada en el Paciente y las actividades en torno a la figura del médico y humanista español Andrés Laguna o la difusión del legado de William Osler centran el área del humanismo médico.

fundacionlilly.com –

[Video: La Fundación Lilly en tres palabras.](#)